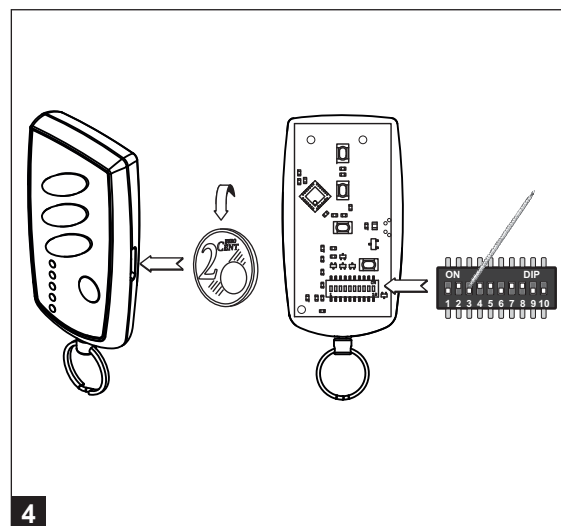
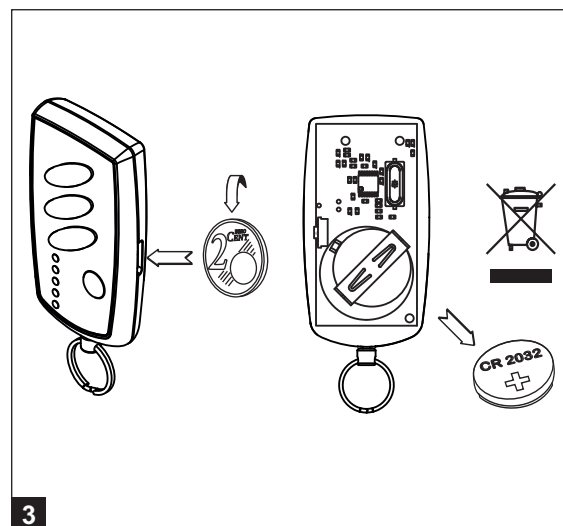
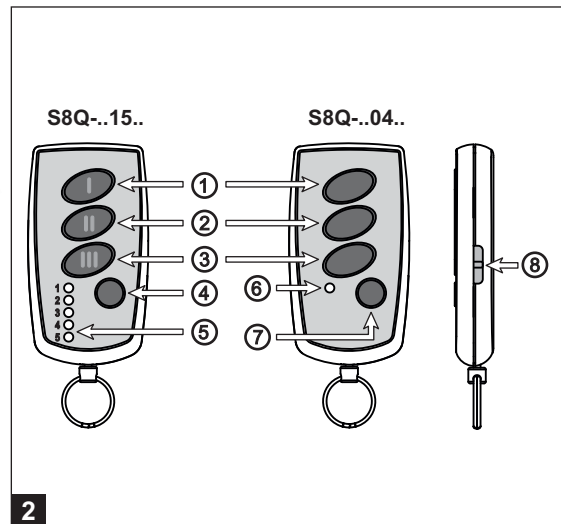




Konformitätserklärung
Declaration of conformity
Déclaration de conformité

Dickert Electronic GmbH
 Fünfhausen 1
 D-35091 Cölbe-Schönstadt
 Tel.: 0049 6427 / 9224-0
 Email: info@dickert.net

erklärt hiermit, dass der Funkanlagentyp
 declares hereby, that the radio equipment type

S8Q

den folgenden Richtlinien entspricht
 is in compliance with following Directive

2014/53/EU , 2011/65/EU

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung
 ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
 The full text of the EU declaration of conformity is
 available at the following internet address:

ce.dickert.com



DE **Bedienungsanleitung**

S8Q- Handsender
15 - Kanal Gruppen-Handsender
4 - Kanal Handsender
KeeLoq oder Linear Code
433,92MHz oder 868,3MHz
Mit Fernlernfunktion QuickLearn



Sicherheitshinweise

Dieser Funksender ist nur für Geräte und Anlagen zulässig,
 bei denen eine Funktionsstörung im Sender oder Empfänger
 keine Gefahr für Personen oder Sachen ergibt oder dieses
 Risiko durch andere Sicherheitseinrichtungen abgedeckt ist.
 Lassen Sie nie Kinder mit dem Sender spielen. Der Sender
 darf nicht an Orten mit Nässe, Dampf, Staub, Sonne, hoher
 Luftfeuchtigkeit oder ähnlichen Bedingungen gelagert oder
 betrieben werden. Bei Betrieb in einem Fahrzeug den Sender
 so lagern, dass er nicht der direkten Sonne ausgesetzt ist.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Funksender ist zugelassen für allgemeine
 Fernsteuer-Anwendungen ohne Sicherheitsrelevanz.
 Jede andere über die bestimmungsgemäße Verwendung
 hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß,
 für die der Hersteller nicht haftet. Hier trägt der Monteur,
 Installateur oder Betreiber das Risiko und die Haftung.

Funktionsbeschreibung

KeeLoq / Wechselcode

Bei jeder Betätigung wird ein neuer Code errechnet.
 Je Taste und Sender ist ein Lernvorgang am Empfänger
 notwendig.

Linear-Code

Mit dem Codierschalter kann ein eigener Sicherheitscode
 eingestellt werden. Je Taste ist ein Lernvorgang am Empfänger
 notwendig. Bei weiteren Sendern muss nur der Sicherheitscode
 gleich eingestellt werden.
 Codierschalter alle auf "ON" oder "OFF", arbeitet der Sender mit
 einem ab Werk fortlaufend programmierten Code.

Reichweite

Typisch bis zu 75m im Freifeld. Die am Einsatzort erzielte
 Reichweite ist abhängig von der Empfänger -und Senderposition,
 sowie der Antennenverlegung des Empfängers.

S8Q-..04..

Beim 4-Kanal Sender ist die Taste ⑦ als Sendetaste für
 Kanal 4 und die LED ⑥ als Betriebsanzeige ausgeführt.

DE **Bedienungsanleitung**

S8Q-..15..

Beim 15-Kanal Sender dient die Gruppenwahltaste ④ zur
 Auswahl der Gruppe. Die gewählte Gruppe wird durch die
 LEDs ⑤ angezeigt. Zur Auswahl steht die Funktionsfolge
 Gruppe/LED 5-4-3-2-1-5-4-3-usw. (Auslieferungszustand) oder
 5-4-3-2-1-Alle-5-4-3-usw.

In der Funktion „Alle“ (LEDs 1 bis 5 leuchten) reagieren alle
 Empfänger auf die gelernte Funktion der Tasten I bis III,
 z.B. Rollos hoch oder runter. Die Funktion „Alle“ kann durch
 Betätigung der Taste ⑧ und gleichzeitigem Einlegen der
 Batterie umgestellt/rückgestellt werden:

„Alle“ **aktivieren**: Taste ⑧ betätigt halten, Batterie einlegen -
 LED1 blinkt - nach ca. 5 sec. leuchten die LEDs 1 bis 5.

„Alle“ **deaktivieren**: Taste ⑧ betätigt halten, Batterie einlegen -
 LEDs 1 bis 5 blinken - nach ca. 5 sec. leuchtet die LED 1.

Die Tasten ① ② ③ sind bei allen Versionen (Linear+KeeLoq)
 als Sendetasten ausgeführt und die Funktionstaste ⑧ dient
 bei allen Versionen zur Bedienung der Sonderfunktion
 „Fernlernen“ und „Fernlöschen“ bei Empfängern mit dafür
 ausgerüsteter Software (z.B. E25Q). Lernen Sie den Sender
 entsprechend der Empfänger-Anleitung ein. Der Empfänger
 prüft das Funksignal bevor er Ihr Gerät steuert. Hierzu muss
 die Sendertaste mindestens 2 Sekunden lang betätigt werden.

Technische Daten

Zulassung:	868,3 MHz oder 433,92 MHz,
Frequenz:	Amplitude Shift Keying "ASK"
Modulation:	3V Lithiumknopfzelle CR 2032
Betriebsspannung:	-20 bis +60°C
Temperaturbereich:	30 bis 80%
Luftfeuchtigkeit:	typ. 20mA im Sendebetrieb
Stromaufnahme:	ca. 64 x 35 x 11 mm
Abmessung:	(ohne Schlüsselanhänger)
	ca. 22 g incl. Batterie

Gewicht:

Entsorgung:

Es wurden nur RoHS-konforme Bauteile verarbeitet.
 Altgeräte bzw. defekte Geräte, Geräteteile oder
 Batterien sind bei einer Sammelstelle fachgerecht
 zu entsorgen und gehören nicht in den Hausmüll!



EN

Operating instructions

S8Q- Hand-held Transmitter

15-Channel Group Hand-held Transmitter

4-Channel Hand-held Transmitter

KeeLoq or Linear Code

433,92MHz or 868,3MHz

With Remote Learning Function

Quick

Learn

Important safety information

This remote control is only approved for use with devices and systems where a functional problem in the transmitter or receiver does not result in a personal or property hazard or this risk is covered by other safety equipment. Never let children play with the transmitter.

Never store or operate the transmitter in locations with dampness, steam, dust, sunlight, high relative humidity or similar conditions. When using in a vehicle, store the transmitter so that it is not exposed to direct sunlight.

Intended use

This transmitter is approved for general wireless control applications without safety relevance. The transmitter is exempt from licensing and fees. Any use other than the intended use shall be considered improper use for which the manufacturer is not liable. The fitter, electrician or operating organisation bears the risk and the liability here.

Functional description

KeeLoq / change code

A new code is calculated with each actuation. One learning process is required at the receiver per key and transmitter.

Linear code

You can set your own security code using the coding switch. One learning process is required at the receiver per key. For further transmitters only the security code has to be set the same. If you leave all switches on "ON" or "OFF" at the coding switch, then the sender works with one code that is sequentially programmed at the factory.

Range

Typical 75 m in an open field. The range achieved at the installation site depends on the receiver and transmitter position as well as the receiver's antenna position.

S8Q--.04..

In the 4-channel transmitter, the key ⑦ is set as transmit key for channel 4 and the LED ⑥ as operating display.

EN

Operating instructions

S8Q--.15..

In the 15-channel transmitter, the group selection key ④ serves for selecting the group. The selected group is indicated by the LEDs ⑤ . You can select between the function sequence group/LED 5-4-3-2-1-5-4-3-etc. (delivery state) or 5-4-3-2-1-all-5-4-3-etc. In the function "all" (LEDs 1 to 5 are on) all receivers react to the learnt function of keys I to III, e.g. blinds up or down. The function "all" can be changed/reset by pressing key ⑧ and inserting the battery at the same time:

Activate "all": Keep key ⑧ pressed, insert battery – LED1 flashes – after about 5 sec. LEDs 1 to 5 will switch on.

Deactivate "all": Keep key ⑧ pressed, insert battery - LEDs 1 to 5 flash - later about 5 sec. LED1 will switch on.

The keys ① ② ③ are set as transmit keys for all versions (linear+KeeLoq) and the function key ⑧ serves in all versions for operating the special function "remote teaching" and "remote wipe" for receivers with software equipped for these function (e.g. E25Q). Teach the transmitter in accordance with the receiver instructions. The receiver checks the radio signal before it controls your unit. To do that, keep the transmit key pressed for at least 2 seconds.

Technical data

Permit:

Exempt from licensing and fees

Frequency:

868.3 MHz or 433.92 Mhz

Modulation:

Amplitude Shift Keying "ASK"

Operating voltage:

3V Lithium button cell CR 2032

Current consumption:

Typ. 20mA in transmit mode

Temperature range:

-20 +60°C

Humidity:

30 80%

Dimensions:

Approx. 64 x 35 x 11 mm (not including key fob)

Approx. 22 g incl. battery

Weight:

Disposal:

Solely ROHS-conform components are used.

Properly dispose of old appliances, device parts and batteries in a collecting point! Do not put them in domestic waste!

FR

Mode d'emploi

S8Q- émetteur manuel

Emetteur manuel de groupe à 15 canaux

Emetteur manuel à 4 canaux

KeeLoq ou Linear Code

433,92MHz ou 868,3MHz

Avec fonction de programmation à distance

Quick

Learn

Consignes de sécurité importantes

Cette commande à distance n'est homologuée que pour les appareils et les installations dans le cas où un dysfonctionnement de l'émetteur ou du récepteur n'engendre pas de danger pour les personnes ou le matériel ou lorsque ce risque est couvert par d'autres dispositifs de sécurité. Ne laissez jamais des enfants jouer avec l'émetteur. L'émetteur ne doit pas être entreposé ou utilisé à des emplacements exposés à l'humidité, à la vapeur, à la poussière, au soleil, à une humidité de l'air élevée ou à des conditions similaires. En cas d'utilisation dans un véhicule, entreposer l'émetteur de telle sorte qu'il ne soit pas exposé au rayonnement direct du soleil.

Utilisation prévue

Cet émetteur radio est homologué pour des applications générales de commande à distance sans sécurité particulière. L'émetteur est sans obligation d'inscription et sans taxe. Toute autre utilisation allant au-delà de l'utilisation conforme aux prescriptions est considérée comme non conforme et le fabricant n'endosse aucune responsabilité dans ce cas. Le monteur, l'installateur ou l'exploitant endosse alors le risque et la responsabilité.

Description des fonctions

Code alternant / KeeLoq

À chaque actionnement, un nouveau code est calculé. Chaque touche et chaque émetteur exigent une programmation sur le récepteur.

Code linéaire

L'interrupteur codé permet de régler un code de sécurité personnel. Chaque touche exige une programmation sur le récepteur. Pour d'autres émetteurs, il suffit de régler le même code de sécurité. Tous les interrupteurs codés sur « ON » ou « OFF » : l'émetteur fonctionne avec un code continu programmé en usine.

Portée

Type 75 m sur champ libre. La portée atteinte sur le lieu d'utilisation dépend de la position du récepteur et de l'émetteur ainsi que de la pose de l'antenne du récepteur.

S8Q--.04..

Sur l'émetteur à 4 canaux, la touche d'émission ⑦ est destinée au canal 4 et la LED ⑥ affiche l'état de service.

FR

Mode d'emploi

S8Q--.15..

Sur l'émetteur à 15 canaux, le sélecteur ④ sert à sélectionner le groupe. Le groupe sélectionné est affiché par les LED ⑤ . La suite fonctionnelle suivante est possible

Groupe/LED 5-4-3-2-1-5-4-3-etc. (état de livraison)

ou 5-4-3-2-1-tous-5-4-3-etc. En cas de „tous" (LED 1 à 5 allumées), tous les récepteurs réagissent à la fonction programmée des touches I à III, p. ex. volets roulants haut/bas. La fonction « tous » peut être ajustée/remise à 0 en actionnant la touche ⑧ et en insérant en même temps la pile :

Activer « tous » : Maintenir la touche ⑧ activée, insérer la pile – LED1 clignote – après env. 5 s, LED 1 à 5 allumées.

Désactiver « tous » : Maintenir la touche ⑧ activée, insérer la pile - les LED 1 à 5 clignent - la LED 1 s'allume au bout de 5 s environ.

Les touches ① ② ③ de toutes les versions (Linéaire+KeeLoq) servent de touches d'émission et la touche de fonction ⑧ de toutes les versions pilote la fonction spéciale « Téléprogrammation » et « Téléeffacement » si les récepteurs disposent du logiciel approprié (p. ex. E25Q). Programmer l'émetteur selon les instructions de service du récepteur. Le récepteur vérifie le signal radio avant de piloter votre appareil. Pour cela, la touche d'émission doit être activée pendant au moins 2 s.

Données techniques

Homologation :

Sans obligation d'inscription et sans taxe

Fréquence :

868,3 MHz ou 433,92 MHz.

Modulation :

Amplitude Shift Keying « ASK »

Tension de service :

3V pile bouton au lithium CR 2032

Absorption de courant :

typ. 20mA en mode émetteur

Plage de Température:

-20 +60°C

Humidité de l'air:

30 80%

Dimensions :

env. 64 x 35 x 11 mm (sans porte-clé)

env. 22 g avec pile

Poids :

Elimination :

le produit est fabriqué avec des composants conformes à la norme RoHS. Les appareils anciens et défectueux, les composants ou les piles doivent être éliminés de manière appropriée auprès d'un centre de collecte et ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !

Groupe 1		
.....		
Kanal I		
.....		
Kanal II		
.....		
Kanal III		
.....		
Groupe 2		
.....		
Kanal I		
.....		
Kanal II		
.....		
Kanal III		
.....		
Groupe 3		
.....		
Kanal I		
.....		
Kanal II		
.....		
Kanal III		
.....		
Groupe 4		
.....		
Kanal I		
.....		
Kanal II		
.....		
Kanal III		
.....		
Groupe 5		
.....		
Kanal I		
.....		
Kanal II		
.....		
Kanal III		
.....		